

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1991 Nr. 22

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Arabische
Republiek Egypte inzake technische samenwerking;
Kairo, 30 oktober 1976*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1977, 10.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1977, 10.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1977, 94 en, laatstelijk, *Trb.* 1990, 107.

De in rubriek J hieronder afgedrukte administratieve akkoorden behoeven ingevolge additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet, juncto artikel 62, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet naar de tekst van 1972, niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

De in rubriek J van *Trb.* 1990, 107 afgedrukte administratieve akkoorden zijn bij brieven van 23 januari 1991 medegedeeld aan de Eerste en Tweede Kamer der Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1977, 94.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1977, 94, *Trb.* 1978, 17, *Trb.* 1979, 41, *Trb.* 1981, 66, *Trb.* 1982,

60, *Trb.* 1983, 123, *Trb.* 1986, 159, *Trb.* 1987, 39, *Trb.* 1988, 41, *Trb.* 1988, 162 en *Trb.* 1990, 107.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 5 juni 1990 te Kairo tussen de bevoegde Nederlandse en Egyptische autoriteiten een administratief akkoord tot stand gekomen inzake fase II van het Project inzake de verlening van kredieten aan families voor inkomensgenererende activiteiten. De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Netherlands Party", represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands at Cairo, Mr. L. J. Hanrath

and

the Egyptian Minister of Insurance and Social Affairs, Dr Amal Osman, being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Egyptian Party";

Having decided to co-operate in the field of socio-economic development in rural areas through the Productive Family Programme;

Having regard to the provision of Article I of the Agreement on technical cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt signed at Cairo on 30 October 1976, hereinafter referred to as "the Agreement",

Have entered into the following Administrative Arrangement:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly execute the second phase of a project to be known as "Productive Family Project - Phase II", hereinafter referred to as "the Project".

2. The aim of the Project is to improve the socio-economic conditions of rural low income groups in the governorates of Dakahlia, Beni Suef, Sohag, Qena, Aswan by supporting home based income generation activities through the existing Productive Family Programme. The aim of the Project will be achieved through the following specific objectives:

- increase of the number of loans in each governorate to reach on long term 10% coverage of their respective population;
- establishment of a decentralised administrative and financial operation of the loan programme at district level;
- establishment of a computerised operation for planning, monitoring and follow up of the loan programme in each governorate;
- improved managerial capacity of the Productive Family Programme staff;
- increase of income and employment opportunities for low income groups;
- introduction of new technology and design in the Productive Family Programme funded schemes;
- improved marketing outlets and value for the Project beneficiaries' products.

3. The aforesaid co-operation between the two Parties is planned to last 36 months, starting from September 1st, 1988.

Article II

The Netherlands Contribution

1. The Netherlands Party shall make the following contributions to the Project:
 - supply of loan capital to the governorates Productive Family Programme to reach a total of 4 000 issued loans per year;
 - assist in planning and implementation of a training programme for Productive Family Departments and Associations staff;
 - support the execution of the training programme; as specified in the "Productive Family Project-Phase II" document June 1988.
2. The total expenses of the above mentioned Netherlands contribution shall not exceed the amount of DFL 4,811,000.-.

Article III

The Egyptian Contribution

1. The Egyptian Party shall make the following contributions to the Project:
 - provision of necessary counterpart staff from the Central and Governorate Productive Family Departments;
 - provision of sufficient office space at the Central and Governorate Productive Family Departments and Associations to facilitate implementation of the Project activities;
 - provision of incentives to the Egyptian staff involved in the Project implementation;
 - contribution in kind and in cash from the beneficiaries to the cost

of their schemes, as specified in the "Productive Family Project - Phase II", document June 1988.

2. The value of the contribution in kind is estimated at Egyptian Pounds 4,908,000.-.

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate General for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.

2. The Egyptian Party shall appoint the Central Administration for Social Development of the Ministry of Social Affairs as the Egyptian Executive in charge of the implementation of the Project.

3. The above-mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Egypt, as far as the day to day operations under the Project are concerned, by the Consultant, appointed by the Netherlands Party.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely its duties in connection with the Project to a third party. In doing so the Executive Authorities shall inform each other immediately in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Schedule of Operations

1. The Executive Authorities shall establish in common agreement a Schedule of Operations indicating in detail:

- the contribution of either Party;
- the number and duties of the staff appointed by each Party;
- their job-descriptions;
- the duration of their assignment;
- a description of the equipment and materials to be made available.

The Schedule of Operations shall include a specified budget

concerning each item of the contribution of either Party, a timetable and lists of equipment and materials to be supplied by either Party.

2. The Schedule of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

3. The Schedule of Operations may be amended in common agreement between the Executive Authorities.

Article VII

Reporting

The Consultant appointed by the Netherlands Party shall submit quarterly reports in the English and Arabic language on the progress made on the execution of the Project, to both Executive Authorities.

At the termination of the Project, the Consultant shall submit a final report in the English and Arabic language on all aspects of the work done in connection with the Project, to all Parties involved.

Article VIII

Status of Netherlands staff

The Netherlands Staff supplied by the Netherlands Party to the Project shall enjoy the privileges and facilities, as described in the Articles II, III, and IV of the Agreement.

Article IX

Status of Netherlands Equipment and Materials

1. The provisions of Article V of the Agreement shall be applicable to the importation and exportation of the Netherlands equipment and materials for the Project.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor vehicles) supplied by the Netherlands Party, will be transferred to the Egyptian Party at the time the cooperation between the two Parties on the Project will be terminated.

Article X

Evaluation

The Executive Authorities shall start an evaluation of the Project at the beginning of 1990.

Article XI

Settlement of Disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement which cannot be settled in consultation between both Parties, shall be referred to the respective Governments.

Article XII

Entry into Force and Duration

This Administrative Arrangement shall enter into force on the day of the signature by both Parties with retroactive effect as of September 1, 1988, and shall expire at the end of the period mentioned in Article I, paragraph 3, of this Arrangement or, if at that time, however, the Project has not been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and the Schedule of Operations, on the day of the completion of the Project.

DONE at Cairo on the 5th day of June 1990 in two originals in the English, Arabic and the Netherlands languages, the English text being the reference text.

For the Netherlands Minister for Development Co-operation

(sd.) L. J. HANRATH

The Egyptian Minister of Insurance and Social Affairs

(sd.) AMAL OSMAN

Het akkoord is op 5 juni 1990 in werking getreden, met terugwerkende kracht vanaf 1 september 1988.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 28 juni 1990 te Kairo tussen de bevoegde Nederlandse en Egyptische autoriteiten een administratief akkoord tot stand gekomen inzake het Instituut voor grondwateronderzoek/Hulpprogramma 1989. De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Netherlands Party", represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands in Cairo, Mr. L. J. Hanrath

and

the Egyptian Minister of Public Works and Water Resources, Eng. Essam Abdul Hamid Radi, being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Egyptian Party";

Having decided to cooperate in the field of "Irrigation and Land Drainage";

Having regard to the provision of Article I of the Agreement on technical cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt, signed in Cairo on 30 October 1976, hereinafter referred to as "the Agreement",

Have entered into the following Administrative Arrangement:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly execute a project, to be known as "Research Institute for Groundwater/Programme Aid 1989", hereinafter referred to as "the Project".

2. The aim of the Project is to increase the agricultural production in the Nile Valley and Delta. This aim will be achieved through implementation on a semi-full scale of part (7%) of a vertical drainage project, and the study of the results.

3. The aforesaid cooperation between the two Parties is planned to last 1 year.

Article II

The Netherlands Contribution

1. The Netherlands Party shall make the following contribution to the Project:

- the supply of 10 pump units and spare parts;
- the supply of PVC-screens and casing;

- the financing of transport and insurance;
- the provision of technical assistance;
- * installation of the PVC (2 mm)
- * monitoring and evaluation (4 mm).

2. The value of the Netherlands contribution is estimated at Dfl. 1,100,000.-.

Article III

The Egyptian Contribution

1. The Egyptian Party shall make the following contribution to the Project:

- the provision of transport and storage of the equipment in Egypt;
- the drilling of 5 wells for installation of PVC-casings and screens;
- the civil works for well houses for the installation of 10 pump units;
- the installation of the monitoring network of observation wells;
- the implementation of the monitoring programme;
- the provision of office accommodation and transport for expatriate experts.

2. The value of the Egyptian contribution is estimated at Egyptian Pounds 400,000.- (excluding the execution costs of the 10 wells, which are already covered by another programme).

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate General for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.

2. The Egyptian Party shall appoint the Research Institute for Groundwater as the Egyptian Executive Authority, in charge of the implementation of the Project.

3. The above-mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Egypt, as far as the day to day operations of the Project are concerned, by the Teamleader appointed by the Netherlands Party.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely, its

duties in connection with the Project to a third party. In doing so the Executive Authorities shall inform each other immediately in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Teamleader

The Netherlands Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands contribution.

The Teamleader shall act in close consultation with the Egyptian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Egyptian personnel. The Egyptian Executive Authority shall provide the Teamleader with any information and support that may be considered necessary for the execution of the Project, according to the Egyptian regulations in that respect.

Article VII

The Schedule of Operations

1. The Executive Authorities shall establish in common agreement a Schedule of Operations, indicating in detail:

- the contribution of either Party;
- the number and duties of the staff appointed by each Party;
- their job descriptions;
- the duration of their assignment;
- a time-table

- a description of the equipment and materials to be made available.

2. The Schedule of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

3. The Schedule of Operations may be amended in common agreement by the Executive Authorities.

Article VIII

Reporting

The Netherlands Teamleader shall submit quarterly reports in the English language on the progress made in the execution of the Project to both Executive Authorities.

At the termination of the Project, the Teamleader shall submit a

final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project, to all parties involved.

Article IX

Status of Netherlands staff

The Netherlands staff assigned to the Project by the Netherlands Party shall enjoy the privileges and facilities, as described in the Articles II and III of the Agreement.

Article X

Status of Netherlands Equipment and Materials

1. In conformity with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of the Arab Republic of Egypt will exempt from all import duties and other charges the equipment (inclusive passenger cars, spare parts, etc.) and other supplies provided by the Netherlands Government in connection with the Project.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor vehicles), supplied by the Netherlands Party, will be transferred to the Egyptian Party at the time the cooperation between the two Parties in the Project will be terminated.

Article XI

Evaluation

The Executive Authorities shall start an evaluation of the Project at a time to be agreed upon by both Executive Authorities.

Article XII

Settlement of Disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement, which cannot be settled in consultation between both Parties, shall be referred to the respective Governments in a way to be decided upon by the latter.

Article XIII

Entry into Force and Duration

This Administrative Arrangement shall enter into force with retroactive effect to July 1st, 1989, on the day of signature by both Parties

and shall expire at the end of the period mentioned in Article I, paragraph 3 of this Arrangement, or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and the Schedule of Operations, whichever date is the later.

DONE in Cairo on the 28th day of June, 1990 in two originals in the English language.

For the Netherlands Minister for Development Cooperation

(sd.) L. J. HANRATH

L. J. Hanrath

The Egyptian Minister of Public Works & Water Resources

(sd.) ESSAM ABDUL HAMID RADI

Essam Abdul Hamid Radi

Het akkoord is op 28 juni 1990 in werking getreden, met terugwerkende kracht vanaf 1 juli 1989.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 28 juni 1990 te Kairo tussen de bevoegde Nederlandse en Egyptische autoriteiten een administratief akkoord tot stand gekomen inzake drainagetechnologie en onderzoeksgebieden, fase III. De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Netherlands Party", represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands in Cairo, Mr. L. J. Hanrath

and

the Egyptian Minister of Public Works and Water Resources, Eng. Essam Abdul Hamid Radi, being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Egyptian Party";

Having decided to cooperate in the field of "Land Drainage";

Having regard to the provision of Article I of the Agreement on technical cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt, signed in Cairo on 30 October 1976, hereinafter referred to as "the Agreement",

Have entered into the following Administrative Arrangement:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly execute a project, to be known as "Drainage Technology and Pilot Areas, Phase III", hereinafter referred to as "the Project".

2. The aim of the Project is to provide drainage criteria and technical solutions to problems, which will enable the efficient implementation of drainage projects. The aim of the Project will be achieved through the following specific objectives:

- development of drainage design criteria and drainage design procedures;
- improvement of the coordination of activities of the Drainage Research Institute and the Egyptian Public Authority of Drainage Projects;
- development of new drainage technologies.

3. The aforesaid cooperation between the two Parties is planned to last 3 years.

Article II

The Netherlands Contribution

1. The Netherlands Party shall make the following contribution to the Project:

- the provision of a teamleader;
- the provision of backstopping;
- the provision of transport facilities;
- the provision of equipment;
- the provision of training and fellowships.

2. For the total expenses of the above-mentioned Netherlands contribution, an allocation has been made of Dfl. 2,600,000.-.

Article III

The Egyptian Contribution

1. The Egyptian Party shall make the following contribution to the Project:
 - the provision of counterpart staff;
 - the construction of new pilot areas;
 - the payment of operational costs.
2. The value of the Egyptian contribution is estimated at Egyptian Pounds 800,000.-.

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate General for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.
2. The Egyptian party shall appoint the Drainage Research Institute as the Egyptian Executive Authority, in charge of the implementation of the Project.
3. The above-mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Egypt, as far as the day to day operations of the Project are concerned, by the Teamleader appointed by the Netherlands Party.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party. In doing so the Executive Authorities shall inform each other immediately in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Teamleader

The Netherlands Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands contribution. The Teamleader shall act in close consulta-

tion with the Egyptian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said authority to the Egyptian personnel. The Egyptian Executive Authority shall provide the Teamleader with any information and support that may be considered necessary for the execution of the Project, according to the Egyptian regulations in that respect.

Article VII

The Schedule of Operations

1. The Executive Authority shall establish in common agreement a Schedule of Operations, indicating in detail:

- the contribution of either Party;
- the number and duties of the staff appointed by each Party;
- their job descriptions;
- the duration of their assignment;
- a time-table for project activities;
- a description of the equipment and materials to be made available.

2. The Schedule of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

3. The Schedule of Operations may be amended in common agreement between the Executive Authorities.

Article VIII

Reporting

The Netherlands Teamleader shall submit quarterly reports in the English language on the progress made in the execution of the Project to both Executive Authorities.

At the termination of the Project, the Teamleader shall submit a final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project, to all parties involved.

Article IX

Status of Netherlands staff

The Netherlands staff assigned to the Project by the Netherlands Party shall enjoy the privileges and facilities, as described in the Articles II and III of the Agreement.

Article X

Status of Netherlands Equipment and Materials

1. In conformity with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of the Arab Republic of Egypt will exempt from all import duties and other charges the equipment (inclusive passenger cars, spare parts, etc.) and other supplies provided by the Netherlands Government in connection with the Project.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor vehicles), supplied by the Netherlands Party, will be transferred to the Egyptian Party at the time the cooperation between the two Parties in the Project will be terminated.

Article XI

Evaluation

The Executive Authorities shall start an evaluation of the Project mid 1992.

Article XII

Settlement of Disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement, which cannot be settled in consultation between both Parties, shall be referred to the respective Governments in a way to be decided upon by the latter.

Article XIII

Entry into Force and Duration

This Administrative Arrangement shall enter into force with retroactive effect to July 1st, 1989, on the day of signature by both Parties and shall expire at the end of the period mentioned in Article I, paragraph 3 of this Arrangement, or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and the Schedule of Operations, whichever date is the later.

DONE in Cairo on the 28th day of June, 1990 in two originals in the English language.

For the Netherlands Minister for Development Cooperation

(sd.) L. J. HANRATH

L. J. Hanrath

The Egyptian Minister of Public Works & Water Resources

(sd.) ESSAM ABDUL HAMID RADI

Essam Abdul Hamid Radi

Het akkoord is op 28 juni 1990 in werking getreden, met terugwerkende kracht vanaf 1 juli 1989.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 28 juni 1990 te Kairo tussen de bevoegde Nederlandse en Egyptische autoriteiten een administratief akkoord tot stand gekomen inzake de versterking van de dienst voor drainagewerken, fase III. De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Netherlands Party", represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands in Cairo, Mr. L. J. Hanrath

and

the Egyptian Minister of Public Works and Water Resources, Eng. Essam Abdul Hamid Radi, being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Egyptian Party";

Having decided to cooperate in the field of "Training on Drainage and Land Development";

Having regard to the provision of Article I of the Agreement on technical cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt, signed in Cairo on 30 October 1976, hereinafter referred to as "the Agreement",

Have entered into the following Administrative Arrangement:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly execute a project, to be known as "Drainage Executive Management Project, Phase III", hereinafter referred to as "the Project".

2. The aim of the Project is to assist the Egyptian Government to control waterlogging and salinity as a means to increase agricultural production and to strengthen the Egyptian Public Authority for Drainage Projects (EPADP), in order to improve and accelerate the implementation of drainage projects. The aim of the Project will be achieved through the following specific objectives:

- assisting EPADP with the development of manpower planning and the set up of institutional training programmes;
- in-service (on-the-job) training of EPADP and contractor personnel, to improve the quality of the drainage works and the maintenance of the drainage networks, and to increase the production per drainage machine and exchange knowledge between EPADP-personnel and the contractors;
- computerizing planning and design for better management control and optimising the design procedures;
- training of senior and junior staff in the Netherlands to upgrade and improve management skills and increase knowledge and capability on the execution of drainage projects;
- upgrading of reproduction techniques to improve the quality and accuracy of maps and reduce the drawing-workload;
- drain-laying mechanization for increasing the capability in repair and maintenance of drain laying machines;
- establishing a Vocational Training Centre (VTC), where operators of drainage machines and supervisors are to be trained.

3. The aforesaid cooperation between the two Parties is planned to last 24 months.

Article II

The Netherlands Contribution

The Netherlands Party shall make the following contribution to the Project:

- one Resident Teamleader 21 m/m
- 18 m/m backstopping and monitoring;
- 28 m/m short term consultancies;
- survey equipment and computers;
- equipment Vocational Training Centre;
- training.

2. For the total expenses of the above-mentioned Netherlands contribution, an allocation has been made of Dfl. 5,546,554.

Article III

The Egyptian Contribution

1. The Egyptian Party shall make the following contribution to the Project:

- the payment of the salaries and allowances of the Egyptian personnel;
- reconstruction of the office building, the workshop, the stores and the sheds of the Vocational Training Centre;
- financing of the maintenance and running costs of equipment;
- transport and financing of running costs;
- office supplies and maintenance; consumer goods.

2. The value of the Egyptian contribution is estimated at Egyptian Pounds 900,000.-.

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate General for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the implementation of the Project.

2. The Egyptian Party shall appoint the Egyptian Public Authority for Drainage Projects (EPADP) as the Egyptian Executive Authority, in charge of the implementation of the Project.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party. In doing so, the Executive Authorities shall inform each other immediately in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Teamleader

The Netherlands Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands contribution. The Teamleader shall act in close consultation with the Egyptian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said authority to the Egyptian personnel. The Egyptian Executive Authority shall provide the Teamleader with any information that may be considered necessary for the execution of the Project.

Article VII

The Schedule of Operations

1. The Executive Authorities shall establish in common agreement a Schedule of Operations, indicating in detail:
 - the contribution of either Party;
 - the number and duties of the staff appointed by each Party;
 - their job descriptions;
 - the duration of their assignment;
 - a time-table for project activities;
 - a description of the equipment and materials to be made available.
2. The Schedule of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.
3. The Schedule of Operations may be amended in common agreement between the Executive Authorities.

Article VIII

Reporting

The Netherlands Teamleader shall submit quarterly reports in the English language on the progress made in the execution of the Project to both Parties.

At the termination of the Project, the Teamleader shall submit a final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project, to all parties involved.

Article IX

Status of Netherlands staff

The Netherlands staff assigned to the Project by the Netherlands Party shall enjoy the privileges and facilities, as described in the Articles II and III of the Agreement.

Article X

Status of Netherlands Equipment and Materials

1. In conformity with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of the Arab Republic of Egypt will exempt from all import duties and other charges the equipment (inclusive passenger cars, spare parts, etc.) and other supplies provided by the Netherlands Government in connection with the Project.

2. *The ownership of all equipment and materials (inclusive motor vehicles), supplied by the Netherlands Party, will be transferred to the Egyptian Party at the time the cooperation between the two Parties in the Project will be terminated.*

Article XI

Evaluation

The Executive Authorities shall start an evaluation of the Project at the end of 1990.

Article XII

Settlement of Disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement, which cannot be settled in consultation between both Parties, shall be referred to the respective Governments in a way to be decided upon by the latter.

Article XIII

Entry into Force and Duration

This Administrative Arrangement shall enter into force with retroactive effect to October 1st, 1989, on the day of signature by both Parties and shall expire at the end of the period mentioned in Article I, paragraph 3 of this Arrangement, or on the date on which the Project

has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and the Schedule of Operations, whichever date is the later.

DONE in Cairo on the 28th day of June, 1990 in two originals in the English language.

For the Netherlands Minister for Development Cooperation

(sd.) L. J. HANRATH

L. J. Hanrath

The Egyptian Minister of Public Works & Water Resources

(sd.) ESSAM ABDUL HAMID RADI

Essam Abdul Hamid Radi

Het akkoord is op 28 juni 1990 in werking getreden, met terugwerkende kracht vanaf 1 oktober 1989.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 5 september 1990 te Kairo tussen de bevoegde Nederlandse en Egyptische autoriteiten een administratief akkoord tot stand gekomen betreffende samenwerking op het gebied van de watervoorziening en wel inzake de verbetering van het onderhoud van de pompinstallaties (AWGA Maintenance Project). De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Netherlands Party", represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands in Cairo, Mr. L. J. Hanrath

and

the Egyptian Minister of Housing, Public Utilities & New Communities, Mr. Hassaballah Mohamed El Kafrawi, being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, herinafter referred to as "the Egyptian Party";

Having decided to cooperate in the field of "Water Supply";

Having regard to the provision of Article I of the Agreement on Technical Cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt, signed in Cairo on 30 October 1976, hereinafter referred to as "the Agreement",

Have entered into the following Administrative Arrangement:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly execute a project, to be known as "AWGA Maintenance Project", hereinafter referred to as "the Project".
2. The aim of the Project is to secure the supply of safe drinkingwater. The aim of the Project will be achieved by improving the maintenance of the pumping installations.
3. The aforesaid cooperation between the two Parties is planned to last 18 months.

Article II

The Netherlands Contribution

1. The Netherlands Party shall make the following contribution to the Project:
 - the provision of in-service training of AWGA maintenance personnel;
 - the provision of short term consultancies on maintenance management;
 - the provision of equipment for the central workshop;
 - the provision of training facilities for all activities, which will be performed at the workshop.
2. The value of the Netherlands contribution is estimated at Dfl. 1,500,000.-.

Article III

The Egyptian Contribution

1. The Egyptian Party shall make the following contribution to the Project:
 - the provision of a Project Leader (maintenance manager);
 - the preparation of the site for the new central workshop and store.

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate General for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.

2. The Egyptian Party shall appoint the Alexandria Water General Authority (AWGA) as the Egyptian Executive Authority, in charge of the implementation of the Project.

3. The above-mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Egypt, as far as the day to day operations of the Project are concerned, by the Teamleader appointed by the Netherlands Party.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party. In doing so, the Executive Authorities shall inform each other immediately in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Teamleader

The Netherlands Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands contribution. The Teamleader shall act in close consultation with the Egyptian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Egyptian personnel. The Egyptian Executive Authority shall provide the Teamleader with any information and support that may be considered necessary for the execution of the Project.

Article VII

The Schedule of Operations

1. The Executive Authorities shall establish in common agreement a Schedule of Operations, indicating in detail:

- the contribution of either Party;

- the number and duties of the staff appointed by each Party;
- their job descriptions;
- the duration of their assignment;
- a time-table;
- a description of the equipment and materials to be made available.

2. The Schedule of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

3. The Schedule of Operations may be amended in common agreement by the Executive Authorities.

Article VIII

Reporting

The Netherlands Teamleader shall submit quarterly reports in the English language on the progress made in the execution of the Project to both Executive Authorities.

At the termination of the Project, the Teamleader shall submit a final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project, to all parties involved.

Article IX

Status of Netherlands staff

The Netherlands staff assigned to the Project by the Netherlands Party shall enjoy the privileges and immunities, as described in the Articles II and III of the Agreement.

Article X

Status of Netherlands Equipment and Materials

1. In conformity with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of the Arab Republic of Egypt will exempt from all import duties and other charges the equipment (inclusive passenger cars, spare parts, etc.) and other supplies provided by the Netherlands Government in connection with the Project.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor vehicles), supplied by the Netherlands Party, will be transferred to the Egyptian Party at the time the cooperation between the two Parties in the Project will be terminated.

Article XI

Evaluation

The Executive Authorities shall start an evaluation of the Project mid 1991.

Article XII

Settlement of Disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement, which cannot be settled in consultation between both Parties, shall be referred to the respective Governments and shall be settled in a way to be decided upon by the latter.

Article XIII

Entry into Force and Duration

This Administrative Arrangement shall enter into force on the day of signature by both Parties and shall expire at the end of the period mentioned in Article I, paragraph 3 of this Arrangement, or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and the Schedule of Operations, whichever date is the later.

DONE in Cairo on the 5th day of September, 1990, in two originals in the English language.

For the Netherlands Minister for Development Cooperation

(sd.) L. J. HANRATH

L. J. Hanrath

The Egyptian Minister of Housing, Public Utilities & New Communities

(sd.) HASSABALLAH MOHAMED EL KAFRAWI

Mr. Hassaballah Mohamed El Kafrawi

Het akkoord is op 5 september 1990 in werking getreden.

Uitgegeven de *achtste* februari 1991.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK

INHOUD

A.	TITEL	1
B.	TEKST	1
C.	VERTALING	1
D.	PARLEMENT	1
G.	INWERKINGTREDING	1
J.	GEGEVENS	1
	Administratief akkoord inzake fase II van het Project inzake de verlening van kredieten aan families voor inkomensgenererende activiteiten; Kairo, 5 juni 1990	2
	Administratief akkoord inzake het Instituut voor grondwateronderzoek/hulpprogramma 1989; Kairo, 28 juni 1990	6
	Administratief akkoord inzake drainagetechnologie en onderzoeksgebieden, fase III; Kairo, 28 juni 1990	11
	Administratief akkoord inzake de versterking van de dienst voor drainagewerken, fase III; Kairo, 28 juni 1990	16
	Administratief akkoord betreffende samenwerking op het gebied van de watervoorziening en wel inzake de verbetering van het onderhoud van de pompinstallaties (AWGA Maintenance Project); Kairo, 25 september 1990	21
